



КОМИССИЯ ПО ГРАНИЦАМ КОНТИНЕНТАЛЬНОГО ШЕЛЬФА

Distr.
GENERAL

CLCS/12
18 May 1999
RUSSIAN
ORIGINAL: ENGLISH

Пятая сессия
Нью-Йорк, 3-14 мая 1999 года

ЗАЯВЛЕНИЕ ПРЕДСЕДАТЕЛЯ КОМИССИИ ПО ГРАНИЦАМ КОНТИНЕНТАЛЬНОГО ШЕЛЬФА О ХОДЕ РАБОТЫ В ЭТОЙ КОМИССИИ

1. 3-14 мая 1999 года в Центральных учреждениях Организации Объединенных Наций в Нью-Йорке состоялась пятая сессия Комиссии по границам континентального шельфа. Комиссия провела в общей сложности 19 заседаний.

2. В работе сессии принимали участие следующие 20 членов Комиссии: г-н Алешандри Тагори Медейрус ди Албукерки, г-н Освальдо Педро Астис, г-н Лоренс Фоладжими Авосика, г-н Али Ибрагим Бельтаги, г-н Сэмьюел Сона Бета, г-н Харальд Брекке, г-н Гало Каррера Уртадо, г-н Андре Чан Чим Юк, г-н Питер Ф. Крокер, г-н Ноэл Ньютон Сент-Клэвер Фрэнсис, г-н Казутика Хамуро, г-н Карл Х.Ф. Хинц, г-н А. Бакар Джаафар, г-н Младен Юрачич, г-н Юрий Борисович Казмин, г-н Иан Ламонт, г-н Лу Вэньчжэн, г-н Пак Ён Ан, г-н Даниэль Рио и г-н Кришна-Свами Рамачандран Сринивасан. Г-н Чисенгу Лео М'Дала не смог принять участие в сессии из-за неотложных дел государственной важности, задержавших его на родине.

3. Комиссия имела в своем распоряжении следующие документы: предварительная повестка дня (CLCS/L.7), которая, после того как в нее внесли поправку и утвердили, была переиздана (CLCS/10); Временное научно-техническое руководство Комиссии по границам континентального шельфа (CLCS/L.6); документы зала заседаний, касавшиеся Временного научно-технического руководства (CLCS/CRP.13-16), а также другие, дополнительные предложения по Временному научно-техническому руководству, представленные членами Комиссии.

4. Сессию открыл Председатель Комиссии г-н Ю.Б. Казмин. В своем вступительном заявлении Председатель изложил программу работы на пятую сессию Комиссии. Он предложил внести в повестку дня сессии поправку, включив туда пункт "Дата проведения следующей сессии и вопрос о выборах должностных лиц Комиссии". С внесенной в нее поправкой повестка дня была утверждена (CLCS/10).

99-14425.R 200599 200599

/...

5. Комиссией было получено письмо Юрисконсультанта Организации Объединенных Наций г-на Ханса Корелла (CLCS/14) с юридическим заключением о том, какая процедура будет наиболее уместной в случаях, когда может возникнуть необходимость провести разбирательство в

связи с обвинениями в нарушении конфиденциальности. Это юридическое заключение было подготовлено по просьбе Комиссии (CLCS/13). Кроме того, Комиссия договорилась, что этот, а также различные другие поднятые ее членами вопросы, например вопрос об учреждении целевого фонда и подготовке кадров, будут рассмотрены по стоящему в повестке дня пункту "Прочие вопросы".

6. Председатель отметил, что главная задача на данную сессию - рассмотреть и окончательно оформить Временное научно-техническое руководство Комиссии, призванное помочь прибрежным государствам в подготовке представлений относительно внешних границ их континентальных шельфов. В этой связи он сообщил членам Комиссии, что несколько государств (Австралия, Канада, Новая Зеландия и Соединенные Штаты Америки) направили Комиссии письма с замечаниями по Руководству. Эти замечания были изданы на всех официальных языках в качестве документов зала заседаний для внутреннего пользования, с тем чтобы члены Комиссии могли ознакомиться с ними в личном качестве, перед тем как обсуждать Руководство.

7. Обсудив вопрос об организации работы, Комиссия постановила посвятить первую неделю сессии обсуждению нерешенных моментов, в частности тех мест Руководства, которые помещены в квадратные скобки, и вновь созвать для этого редакционный комитет, учрежденный на третьей сессии (CLCS/7, пункт 10) под председательством г-на Гало Карреры. Была также достигнута договоренность о том, что прочие вопросы будут обсуждены в начале второй недели сессии. Тогда же на одном из своих пленарных заседаний Комиссия приступит и к официальному рассмотрению и принятию Руководства.

8. Редакционный комитет возобновил свою работу над Руководством. В соответствии с решением, принятым на четвертой сессии (CLCS/9, пункт 16), комитет сосредоточился на рассмотрении тех частей текста, по которым консенсус пока не достигнут, - при том понимании, что члены могут предлагать и дополнительные изменения к тексту.

9. Сначала редакционный комитет рассмотрел редакционные изменения, предложенные его председателем. Комитет постановил также передать все вопросы существа в рабочие группы, созданные на третьей сессии для рассмотрения каждой из глав Руководства (CLCS/7, пункты 10 и 13). В рабочих группах были обсуждены следующие главы:

- 2) основания для выдвижения притязаний на расширенный континентальный шельф и установление его внешних границ (председатель - г-н Каррера);
- 3) геодезические методики и внешние границы континентального шельфа (председатель - г-н Каррера);
- 4) 2500-метровая изобата (председатель - г-н Ламонт);
- 5) определение подножия континентального склона по точке максимального изменения уклона в его основании (председатель - г-н Рио);
- 6) определение подножия континентального склона с помощью доказательств об обратном (председатель - г-н Хинц);
- 7) хребты (председатель - г-н Хамуро);
- 8) определение внешних границ континентального шельфа по толщине осадков (председатель - г-н Брекке);

9) информация о границах расширенного континентального шельфа (председатель - г-н Албукерки).

10. Руководящая группа под председательством г-на Авосики (CLCS/7, пункт 12) тоже продолжила свою работу, стремясь обеспечить, чтобы в Руководстве были урегулированы все вопросы, поднимавшиеся на совещаниях групп экспертов в 1993 и 1995 годах.

11. Рабочая группа по приложению II к Руководству, действующая под председательством г-на Джаафара, продолжила рассмотрение относящихся к различным главам Руководства схем и иллюстраций, которые должны войти в это приложение.

12. В ходе рассмотрения Руководства был сделан ряд замечаний и утверждено несколько поправок по существу, предложенных членами Комиссии в целях согласования окончательного консенсусного текста. В результате в новую редакцию Руководства были внесены существенные изменения, касающиеся, в частности, следующих моментов:

- исходные линии;
- отбор прямых линий для проведения внешней границы континентального шельфа;
- некоторые аспекты геодезических методик;
- источники данных для батиметрических измерений;
- определение подножия континентального склона по точке максимального изменения уклона;
- определение подножия континентального склона с помощью доказательств об обратном;
- хребты;
- толщина осадков.

13. Доклады всех групп, а также пересмотренные главы Руководства, представленные председателями рабочих групп, были затем рассмотрены редакционным комитетом.

14. По итогам обсуждения редакционный комитет подготовил пересмотренный проект и представил его Комиссии в ее пленарном составе. После этого Комиссия провела постраничное рассмотрение предложенного текста. Некоторые члены Комиссии высказали оговорки по поводу некоторых положений, например по поводу отбора фиксированных точек на дугах для определения прямых линий, по вопросу об архипелажных исходных линиях и по проблеме 2500-метровой изобаты. Однако они не настаивали на этих оговорках, чтобы не мешать достижению общего согласия по Руководству в целом. 13 мая 1999 года Комиссия приняла консенсусом Научно-техническое руководство Комиссии по границам континентального шельфа (которое будет опубликовано в документе CLCS/11).

15. Комиссия рассмотрела также приложение II к Руководству, однако не смогла завершить его обсуждение. Было принято решение отложить обсуждение остающихся схем и иллюстраций до следующей сессии, на которой это приложение будет окончательно оформлено и принято.

16. Позднее, предпочтительно на следующей сессии, Руководство может быть дополнено и другими приложениями, куда войдут схемы и рисунки, иллюстрирующие отдельные положения Руководства или дающие примеры того, как могут осуществляться более общие из этих

положений. Такие приложения могут быть предложены членами Комиссии на условии их рассмотрения и принятия Комиссией. Они ни в коем случае не должны отходить от положений Конвенции Организации Объединенных Наций по морскому праву или от существа положений Руководства.

17. Что касается создания целевого фонда, призванного помочь с финансированием участия членов Комиссии из развивающихся стран в ее работе, то секретарь Комиссии предоставил информацию об основных правилах Организации Объединенных Наций, относящихся к учреждению целевых фондов и управлению ими. Комиссия постановила вернуться к этому вопросу на своей следующей сессии, опираясь при этом на итоги предстоящего девятого Совещания государств - участников Конвенции, к которому Секретариат представит информацию о различных возможностях, позволяющих всем членам участвовать в работе Комиссии, а также способах создания целевого фонда, которые были изучены Секретариатом в соответствии с решением восьмого Совещания государств-участников (SPLoS/31, пункт 55).

18. Члены Комиссии обменялись мнениями по вопросу о подготовке кадров для содействия более глубокому пониманию статьи 76 Конвенции, а также Руководства, в частности с учетом потребностей развивающихся государств. Члены Комиссии согласились с тем, что подготовка кадров важна и что этим вопросом необходимо заниматься в приоритетном порядке; некоторые из них призвали также к разработке Комиссией стандартного учебного комплекта и/или пособия. Была отмечена необходимость проводить четкое разграничение между, с одной стороны, подготовкой кадров, а с другой - предоставлением консультаций прибрежному государству на основании правила 53 Правил процедуры Комиссии. Было также подчеркнуто, что на первом этапе необходимо определить потребности в плане подготовки кадров и имеющиеся средства, а также возможные проблемы. С этой целью Комиссия постановила учредить рабочую группу открытого состава под председательством г-на Авосики (члены: г-да Албуркерки, Бельтаги, Бета, Брекке, Каррера, Чан Чим Юк, Фрэнсис, Хамуро, Хинц, Джаафар, Лу, Пак и Сринивасан) для подготовки в межсессионный период проекта предложения по вопросу о подготовке кадров, который будет представлен Комиссии на ее следующей сессии. Комиссия просила также Секретариат подготовить обзор имеющихся в системе Организации Объединенных Наций проектов и возможностей в области подготовки кадров. Кроме того, Председатель Комиссии вместе с некоторыми другими ее членами свяжется с соответствующими организациями, которых может заинтересовать сотрудничество с Комиссией в отношении проектов по подготовке кадров.

19. Затем Комиссия рассмотрела вопрос о том, какая процедура будет наиболее уместной в случаях, когда может возникнуть необходимость провести разбирательство в связи с обвинениями в нарушении конфиденциальности. Комиссия приняла к сведению юридическое заключение Юрисконсультанта Организации Объединенных Наций, изложенное в его письме от 30 апреля 1999 года на имя Председателя Комиссии (CLCS/14). Было условлено ссылаться при необходимости на это юридическое заключение и действовать в соответствующих случаях на основе содержащихся в нем рекомендаций.

20. Председатель проинформировал членов Комиссии о предстоящих международных мероприятиях, имеющих отношение к работе Комиссии и вопросу об установлении внешних границ континентального шельфа. Было условлено, в частности, что Комиссия поручит г-ну Каррере организовать на Международной конференции по техническим аспектам проведения и делимитации морских границ, в том числе по вопросам статьи 76 Конвенции Организации Объединенных Наций по морскому праву, - которая будет проводиться 9-10 сентября 1999 года в Монако под эгидой Консультативного совета по морскому праву (АБЛОС), действующего при Международной геодезической организации (МГА), Международной гидрографической организации (МГО) и Межправительственной океанографической комиссии (МОК), - встречу по вопросам,

имеющим отношение к Комиссии. В этом мероприятии примут участие и несколько других членов Комиссии.

21. В соответствии с решением, изложенным в пункте 23 документа CLCS/9, Комиссия вернулась к вопросу о продолжительности и сроках проведения своей следующей сессии. Комиссия постановила, что следующая (шестая) сессия будет проводиться, как и запланировано, с 30 августа по 3 сентября 1999 года и будет посвящена завершению Комиссией своей работы над приложениями к Руководству, в которых будут содержаться иллюстрации к ее положениям и другие материалы, обсуждению вопросов учреждения целевого фонда и подготовки кадров и рассмотрению технической оснащенности Секретариата и его физической готовности к обработке получаемых представлений. Ввиду того, что в соответствии с правилом 12 Правил процедуры нынешний срок полномочий Председателя, его заместителей и Докладчика истекает 15 декабря 1999 года, в повестке дня следующей сессии будет фигурировать также пункт о выборах должностных лиц Комиссии.

22. Комиссия вновь выразила признательность сотрудникам Отдела по вопросам океана и морскому праву, а также другим сотрудникам, в том числе устным переводчикам, за их помощь в ходе сессии.
